



老子故里話老子

第五集

鹿邑老子学会
国际老子学会筹委会

老子故里话老子

第五集

中国鹿邑老子学会编印

一九九八年三月

前 言

为纪念老子诞辰 2569 周年和李姓诞生 3023 年,我们编印了《老子故里话老子》第五集。其内容多为专家学者与我会的理事们在研讨老学思想中的近作,内容丰富,各具特色。特别是张增祥先生的《老子望译》一文,从人文科学的大背景上,望其《老子》原文,悟其“道德”本义,译成现代文,很有新意,值得一读。集中收录的杨天乙先生的《访老子故里——鹿邑、亳州行》,董作民先生的《老子“道”的自然科学意义》,景颜先生的《“史记”老子生地一句有人刊改吗?》,李锋先生的《老子哲学思想对祖国医学的积极影响》,李培权先生的《老子浅议》,王天兴先生的《老子人才思想述评》,郭茂先生的《神奇的“黄帝内经素问”》等篇文章,史料翔实,体文清晰,有理有据,颇具特色,堪称佳作,很有发人深思之处,都是探讨老学思想的新作。

此外,为总结中国鹿邑老子学会七年来卓有成效的工作,撰写了记事性的总结,以此作为向关心支持老学研究的各级领导和广大老学工作者的汇报。

本集由于编写时间仓促,加之我们水平有限,文集中定有不尽完善之处,请读者阅后批评斧正。

编者

1998 年 3 月 1 日

目 录

前言

- 老子望译.....张增祥(1)
- 访老子故里——鹿邑、亳州行.....杨天乙(46)
- 老子“道”的自然科学意义.....董作氏(51)
- 《史记》老子生地一句有人刊改吗?.....景·颜(83)
- 老子哲学思想对祖国医学的积极影响.....李 锋(89)
- 老子浅议.....李培权(101)
- 老子人才思想述评.....王天兴(110)
- 神奇的《黄帝内经素问》.....郭 茂(118)
- (为“炎黄子孙”正名)“炎黄子孙”这骄傲之称的缘由.....
.....李培权(136)
- 《老子》古本道德顺序试探.....张学方(142)
- 中国鹿邑老子学会记事.....(151)
- 在老子诞辰 2568 周年纪念大会上的致词.....潘又泉(197)
- 在老子诞辰 2568 周年纪念大会上的讲话.....王富国(199)
- 在老子诞辰 2568 周年纪念大会上的讲话.....张景志(205)
- 在老子诞辰 2568 周年纪念大会上的发言.....张焯峰(211)
- 在老子诞辰 2568 周年纪念大会上的发言.....谢金叶(212)
- 在老子诞辰 2568 周年纪念大会上的发言.....毕起才(213)
- 在老子诞辰 2568 周年纪念大会上的发言.....赵学信(215)
- 在老子诞辰 2568 周年纪念大会上的发言
- 以实际行动纪念先祖李耳诞辰 2568 周年.....李天彩(217)
- 在老子诞辰 2568 周年纪念大会上的发言.....张 丽(220)
- 老子诞辰 2568 周年纪念大会在鹿邑隆重举行.....(221)

获奖者名单·····	(224)
兴建中的老子纪念塔简介·····	(225)
中国鹿邑老子学会第二届组成人员·····	(226)
国际老子学会筹备委员会组织概况·····	(228)
中国鹿邑李氏文化研究总会组织概况·····	(229)
河南省鹿邑县陈抟学会组织概况·····	(230)
鹿邑县老子故里道教协会组织概况·····	(230)
美籍华人秦维聪设立的“李耳纪念奖学金”委员会名单·····	(230)
著名作家陈廷一设立的“李耳文学基金会晨光奖”评委会名单·····	(231)
中国著名画家、美术设计家毕启亮设立的毕启亮书画艺术基金会组织委员会和评选委员会名单·····	(231)
千古留芳·····	(232)

老子望译

张增祥 译注

自序

《老子》约五千字，流传逾两千年，其注释名家辈出，也舛错多有。尤其从本世纪60年代起，我们看待古人先贤，都丢开当时的文化环境，硬塞进唯物唯心和阶级斗争的框子里去评说，进而以先进或落后、革新或倒退的基调注释其言行，更是弄得面目全非。今跳出这种简单和教条主义的思维框架，从人文科学的大背景上，望其《老子》原文，悟其“道德”本义，译成现代文《老子望译》。

我一位老师说，《老子》是混沌的、整体的、完全的，把它解释得明白了，也就把“这点明白”以外的丰富内涵丢弃了。现在的诸多译本，所以字句浅硬，文气不接，甚至译错译反，进而谓之认识“局限”、态度“消极”等等，就是单从文学而不从哲学着眼，单从字面而不从整体解释造成的。山西大学靳极苍教授，1992年阐发过一个颇受重视的观点：“过去所有对古典作品的注释，都只是注释单词的意义，就好象中国语言，就仅仅是由单词单语两个表意单位组成的，中国所有作品也都仅仅是由这两个单位组成的，这不对！”（靳极苍教授所著《周易卦辞详解》第2页）。

实际上，我们祖先创造和使用的汉字，在单词单语的本义之外，在特定语境中，还组成另外一个整体形象，并“以这个整体的形象，形象出个意义来”（《周易卦辞详解》第2页）。就是西方语言学也认为：“不但每一个语言符号（词、词组）要从符号系统的整体上获得它自身的意义，而且整个句子的意义也取决于词或词组的意义相互关系（古棣、李曦《“老子”释义学刍议》，载《中国哲学史》'95年3/4期）。我译《老子》面取“望”文生“义”，就是想在对应的解词释句中，参以哲学地“望兮望兮”、反复联想；将原文蕴含着的

形象语言和逻辑关系,尽可能地望出来和补进去;以弥补单单讲求与原文对应的现代译文在表意功能上的必然缺漏,使其丰富、混沌和靠体悟来理解的原意,能完整且逻辑地表达出来。

本书引用的原文,除个别章节,都采取贵州人民出版社出版的《老子全译》(沙少海、徐子宏译注)一书中的文本,并且只求得意忘言,不再多作考证。译文也参考了林语堂的《老子的智慧》、张默生的《老子章句新释》、黄瑞云的《老子本原》和罗尚贤的《老子通解》。为了便于判定每一章的内容,还采用了《老子的智慧》每章加题的方式,并为论题集中,按“论道体”、“论兵伐”等重新编排了章节。

《老子》是我中华民族的文化瑰宝,译成文字浅显的现代文,能使中等文化的人借以品味其深远恢宏的哲理,更为有阅历、善思索、求真意、济天下的人所喜爱。而且读懂了会知道,它已经并且还将对中华民族精神的塑造起重要的作用。

同时,在高度发达的现代社会的诸多问题日益暴露的现实条件下,在全世界各个民族的优秀文化日益融为一体的思想探索中,《老子》不仅属于中国,而且属于世界。

谨以此《望译》,就教于各位专家学者,以为我民族的文化元典之《老子》,能够确切理解,进一绵薄之力。是为序。

译者

一九九七年一月

论道体

第一章 道和名

道(老子本意上的道,即天地万物之根本),可道(动词,即“说”),非常道;名,可名(动词,即“称呼”),非常名。无,名天地之始(女之初);有,名万物之母。

故常(坚持、本着)无,欲以观其眇(渺小);常有,欲以观其微(边际)。此两者同出而异名,同谓之玄。玄之又玄,众妙之门。

译文：

本书说的道，是天地的总根源和万物的总奥秘，它至大至全生发一切，无形无象混沌为一。而凡是定义，都是把定义物放在更大的概念之下；凡是定说，都是说的事物的某一特性；所以能用语言说出来的“道”，都是关于某一事物的道，而不是天地总根源和万物总奥秘的那个道；凡用称呼叫上来的“名”，都是关于事物的某一特性或某一用途的名，而不是事物所有特性和所有用途的名。尽管如此，我们总要思考和称述它们。那就用“无”来称述道之始，亦即天地万物之本始，但“无”不是没有，而是像能孕未孕的少女，天地在它身上，是能有却无；并用“有”来称述“无”之继，亦即天地万物之根源，“有”如少女之长成，是已孕又孕的生母，万物在它身上是从无到有。

所以，沿着有起源于无的思路，让我们观想“无”作为少女，它也是长而由小，而小小溯去，必至其小无内；本着无可证于有的道理，让我们观想“有”作为生母，它既能生生至大，若大大察去，必也至大无外。这里，从无到有推及至大无外，和从有到无溯及至小无内，两者说法不一，都是用心体道，都是玄观冥想。玄观再玄观，冥想再冥想，就能明了天地的总根源和万物的总奥秘。而挖出玄妙背后的玄妙，溯及本原以前的本原，直至追出最后的根本，都是说的一个意思，即找到天地的总根源和万物的总奥秘，那就是宇宙的本源、本体及其演化规律，也就是道。

二十五章 有物混成

有物混成，先天地生。寂兮寥兮！独立而不改，周行而不殆，可以为天地母。

吾不知其名，故强字之曰道。强为之名（名状、形容）曰大。大曰逝（运行不已），逝曰远（无边无际），远曰反（“返”也）。故道大，天大，地大，人亦大。域中四大，而人居其一焉。人法地，地法天，天法道，道法自然。

译文：

有个浑沌一体的东西，天地诞生以前就存在着。它无声无息，无形无体；独立存在而永不改变，循环运作而永不衰竭；可以称为天地万物之母了。

可是，我不知道它的名字，可以起名叫“道”。道是什么样子呢？可以勉强形容它广大无边，广大无边是因为它运作不已，运作不已也就无所不至，无所不至就至幽至远，至幽至远就达到极端，达到极端就又返回自己的本源。所以说，道有多大，天就有多大；天有多大，地就有多大；地有多大，人就有多大。宇宙有四大，人则居其一。但若真成大，都须返本真，即人赖地载须法地，地无私载；地为天覆须法天，天无私覆；天由道生须法道，道无私生；道则以自己无私无为的本性为本性，所以道法“自然”。

二十一章 道之为物

孔(训“大”)德之容(借为“镕”，铸造——从蒋锡昌、古棣、关桐)，唯道是从。

道之为物，惟望惟洵(从帛书乙本，“洵”为深微貌，类似“悟”)。洵兮望兮，其中有象(形象、形式)；望兮洵兮，其中有物(物料、物质)；幽兮冥兮，其中有精(精华、能量)；其精甚真，其中有信(音信、信息)。

自今及古，其名不去，以阅(览，训观)众甫(通“父”，“始”也)。吾何以知众甫之然哉？以此。

译文

大德铸造万物，是按道的规定演化的。

“道”这个东西，逻辑玄妙，形态恍惚，不能靠实验证明来认识，须靠悟望联想来了解。悟兮望兮，可以想见里面的演化形式；望兮悟兮，可以想见里面的演化物质；联兮想兮，可以观知里面的演化能量；想兮联兮，可以观知里面的演化信息；“道”，就是这种自身具有物质、能量及其演化程序(基因)与其展开形式的统一体，所以

它是自给自足的。

从古至今，由今溯古，名之为“道”的这个东西无法丢开，是因为体悟它才可以观知万物的本源。比如，我是凭什么知道万物本源的呢？就凭这个道。

十四章 执古御今

视之不见，名曰夷；听之不闻，名曰希；搏之不得，名曰微。此三者不可致诘，故混而为一。

一者，其上不谬，其下不忽（即是古代极小的长度单位，又是“灭”的意思——此从罗尚贤），寻寻呵，不可命也。复归于无物。是谓无状之状，无物之象，是谓惚恍。

迎之不见其首，随之不见其后。执古之道，以御今之有，能知古始，是谓道纪（基）。

译文

5K 道这东西：认真看它，深远广阔不得尽览，就说它宽广平坦吧；仔细听它，亦有声亦无声不得确闻，就说它依稀可辨吧；用手摸它，又像有又像无不得把握，就说它质地微小吧。其实，看、听、摸这三种感觉形式，单凭哪一种都不能探究明白，因为它是个混沌为一的东西。

这个混沌为一的东西，从形而上来说，并非荒诞无稽；从形而下来说，不足一忽又不灭。所以寻思来寻思去，总是无法给它一个确切的名字。因为，说它无却能生万物，说它有却又归于无物。可以说，它是无形状的形状，无物体的物体，就叫它“恍惚”吧。

因此，你迎面看它，不见其头；随后看它，不见其尾；怎么办呢？那就用自古以来就存在的道，来统领和验证今天的万事万物，以了解远古开始的状况，这才是了解道的根本方法。（就好像，拿古时候就存在的化学规律，在今天来合成生命，就能了解远古开始时生命起源的状况，因为现在合成的规律，也是古时合成的规律。）

第六章 谷神不死

谷(即“空虚”)神不死,是谓玄牝(母性生殖器官)。玄牝之门,是为天地根。绵绵若存,用之不尽(即“不尽”之意)。

译文

道这东西,空而无物,虚中有神,自演自化,永不穷竭,可以说是万物生殖孕化的玄妙器官。这个玄妙器官的门户,就是天地由以产生的总根源。它有而无形,无而能生;用之不尽,运化无穷。

第四章 和光同尘

道冲,而用之或不盈。渊兮似万物之宗。

挫其锐,解其纷,和其光,同其尘。湛兮,似或存。吾不知谁之子,象帝之先。

译文

道这东西,虽空灵无形,却冲和运化,其作用或许无穷尽;它是那样的深邃,好像是万物的主宰。

有了它,在战乱的地方,终将挫其锋锐;在怨怒的地方,总能排其纷扰;而在光明的地方,它能和于柔光;在和睦的地方,它却同于尘土。所以,深究细想起来,它像是无时不有、无处不在。可我弄不清它是谁的儿子,倒觉得像是天帝的祖先,逻辑上该早就有了。

四十二章 道生一

道生一,一生二,二生三,三生万物。

万物负阴而抱阳,冲气以为和。人之所恶,惟孤、寡、不穀(善),而王侯以自称也。

故物,或损之而益,或益之而损。人之所教,夕议而教人(“人”,指王公;“夕”,黄昏见君王,相对于早晨见君王的“朝”——从罗尚贤:“强梁(蛮横)者不得其死!”吾将以为学父。

译文:

道由“无”而之“有”,为道生一;“有”而分为阴阳,为一生二;阴阳合和而产生新一代,为二生三。如此新新相继,生生不已,而有世间万物。

因而，世间万物都背负着阴而怀抱着阳。而且，这阴阳双方又交锋又协和才构成事物，失去一方它方也就不存在了。比如，人们都厌恶“孤”、“寡”、“不穀”，而王侯却用以自称，以与卑下和合，不离开其高贵的基础。

所以，有些事物，你去减损它，实际上却在增益它；而另一些事物，你去增益它，实际却在减损它。这是王公们的所作所为教给我们的，我黄昏见王公时也这样教训他们：“有其强必有其弱，不使强弱舍和而恃强凌弱者，不得善终！”我就以此作为教人的总原则。

五十一章 玄德

道生之，而德畜之；物形之，而势成之。是以万物尊道而贵德。

道之尊也，德之贵也，夫莫之爵，而恒自然也。道生之畜之，长之遂之，亨(训“成”)之毒(训“熟”)之，养之覆之。生而弗有，为而弗恃，长而弗宰，是谓玄德。

译文：

世间万物，都是由道而孕生，因德而畜养；都是得物质而成形体，因时势而成种类；所以万物都崇敬道而尊重德。

但是，道之所以尊，德之所以贵，并不是它有多高的爵位，而是自然而然的事情。比如，道之后而有万物的生成而蕃衍，长大而生成，成熟而结籽，颐养而覆灭；可道与这些，却是由其自然的。比如，它生孕万物却不据为己有，养育万物却不自恃有功，引导万物而不自做主宰。这就是高深幽妙、无私无为的“玄德”境界，当然也是道德所以尊贵的原因。

四十章 道的总结

反者道之动；

弱者道之用；

天下万物生于有，有生于无。

译文：

道之为本，圆融为一。一生无限多，多又复为一，至极而必返，

这就是道的基本运动。

道之为体，空静而柔。空则能用，柔则能生，无为而无不为，这就是道的基本功用。

道之为始，有无恍惚。万物相生始于有，有则源于无，亦无亦有是道的基本特性。

三十四章 大道汜行

大道汜(滥也)兮，其可左右(身边、眼前)。万物恃之以生而弗辞，成功遂事而弗名有，衣被万物而弗为主，则恒无欲也，可名于小。万物归焉而弗知主，则恒无名也，可名于大。

是以圣人能成大也，以其不为大也，故能成大。

译文：

大道周行，好像大水泛滥，远及天边，近即眼前。世间万物，以它为生它不推辞，凭它成事它不居功，由它养育它不宰制，可以说它是平平淡淡、无所欲求，很是微小；而万物都依归于它，又感觉不到它的宰制，总弄不清它是什么样子，可以说它泽沛包容，又很伟大。

由此可以推知，圣人所以伟大，是因为他自处微小，而不妄自为大，所以才成其伟大。

三十二章 道恒无名

道恒无名，朴。

虽小，而天下弗敢臣。侯王若能守之，万物将自宾。天地相合，以降甘露，民莫之令，而自均焉。

始制(裁也、分也)有名。名已既有，夫亦将知止。知止，所以不殆。譬道之在天下，犹川谷之与江海也。

译文：

道，是包含宇宙万物的质点，是无所不能的无为，所以它永远没有确切的名分。但是，不管有没有名分，它总是那样混沌一体、朴实自然地存在着。

因为质点包含宇宙万物，所以虽然微小，天下却没人能臣服它。相反，侯王若能顺应它；万物将自然冥从。比如，因为无为而无所不能为，所以天地之气和合，甘露自会降临；不用百姓请求，自会分布均匀。相反，侯王若特意为之，反而不会均匀。

从人事上说，有了制度也就有了名分；但有了名分之后，不能恃名分而妄为，要知道适可而止；知道适可而止，才不会出危险。这可以比喻认识道，因为道无所不包而无名，所以区分它所有的功能，才能命名它包含的万物，但有了命名之后，不能无限地分下去，要知道适可而止；知道适可而止，才不会犯错误。因为道之于天下万物，是一而无限多，多又返为一，好比溪流与江海一样。

论 邦 国

三十五章 执大象

执大象，天下往。往而不害，安（于是）平泰。乐与饵，过客止（语助词）。

道之出言，淡兮其无味，视之不足见，听之不足闻，用之不可既（完）。

译文：

大道之本，无私无为。掌握了大道这个无私无为的本象，运用它来管理，看是平平淡淡，天下人却会归附他。因为归附他就是归附道，到他那里不会遭受天灾人害，而使人享受太平。如果丢失了大道的本象，沉迷于美乐和佳肴，看似好享受，却是匆匆过客，一晃就逝去了。

唉，大道说起来就是这样啊：嗅而平淡无味，视而茫然不见，听而悄然不闻，其功用却无穷无尽。

五十七章 奇兵正国静以治

以正治国，以奇用兵，以无事取天下。吾何以知其然哉？以此：夫天下多忌讳，而民弥贫；民多利器，而邦家滋昏；民多知慧，而

邪事滋起；法令滋章，而盗贼多有。

是以圣人之言曰：我无为，而民自化；我好静，而民自正；我无事（服事、侍奉）；而民自富；我无欲，而民自朴。

译文

真要治国，就要用正身来正人的办法澄清吏治，用出奇制胜的方式来行兵打仗，用无乐己扰民的事情来取信于民众。我何以知道应当如此呢？以下面这些情况：国家禁忌越多，官吏越会用此来搜刮民财，人们也就越贫困；民间利器越多，表明法律越不替百姓说话，国家也就越昏乱；人们心智越多，攀比就越被激励，邪气也就越发展；政令责罚越多，作假就越被推究，盗贼也就越盛行。

所以圣人说：我身正无为，百姓自会习仿归化；我好静无妄，百姓自会随行矫正；我无豪华侍奉，百姓自然无费而富足；我无享乐奢欲，百姓自然无贪而淳朴。

三十八章 上德无为

上德不德，是以有德。下德不失德，是以无德。

上德无为，而无不为；下德有为，而有不为（以上四句从黄瑞云《老子本原》）；上仁为之，而无以为；上义为之，而有以为；上礼为之，而莫之应，则攘臂而扔（牵引）之。

故失道而后德，失德而后仁，失仁而后义，失义而后礼。夫礼者，忠信之薄，而乱之首也。前识者，道之华，而愚之始也。是以大丈夫处其厚，不居其薄；处其实，不居其华。故去彼取此。

译文：

上德之人，同道同德，无须立德，有德也不居德，只是顺其自然，所以有德；下德之人，舍道立德，执意而为之，唯恐已立之德有所失，所以无德。

因此，上德之人本无为，只是应道而动，顺其自然，所以他没有什么做不到的；下德之人行有为，但知应势而动，有所不为，所以他还有做不到的；尚仁之人有所为，但不是为了成仁而有为，所以他

虽有做不到的，却没什么遗憾的；尚义之人重有为，是为了行义而有为，所以他必有做不到的，也必然有遗憾；尚礼之人强有为，是为了礼的名义而有为，人们不理睬他，他就伸过胳膊，把着人家的手，硬要人家跟着他做，所以人们都会慢慢离开他。

从上述情况可以明白：失去了天道，才讲求德性；失去了德性，才讲求仁爱；失去了仁爱，才讲求义气；失去了义气，才讲求礼节。而礼节的出现，已标示着忠诚信义很微薄，而祸乱伪诈要开始了。其实，前面看到的这些，都是道的曲异表现，也是人们愚昧的开端。所以大丈夫立身于德之淳厚，不寄居于礼之刻薄；立心于道之朴实，不图谋于义之虚华。总之，应弃其刻薄虚华，而取其淳厚朴实。

十八、十九章 绝圣弃智

大道废，有仁义。智慧出，有大伪。六亲不和，有孝慈。国家昏乱，有贞（一作“忠”）臣。

绝圣弃智，民利百倍；绝仁弃义，民复孝慈；绝巧弃利，盗贼无有。此三言也，以为文未足，故之有所属。见素抱朴，少私寡欲，绝学无忧。

译文

自然大道隐弃之后，才会提倡仁义；智谋机巧出现以来，才有欺诈行为；六亲争斗不和，才讲孝顺慈让；国家政治昏乱，才出忠臣义士。

（比如，准许制称以求公平，就可以用称来行骗；同意设官以禁强暴，就可以凭官来谋私；听任倡仁义来正人伦，就可以借仁义来愚弄百姓。这不是圣心智巧的过错吗？）

所以，谢绝圣心，抛弃智谋，人们就不会争世功而妒贤才，国家将获利百倍；丢开仁德，不图信义，人们就不会慕虚荣而繁礼节，社会将回归孝慈；摒弃机巧，丢掉私利，人们就不会比新奇而走险径，盗贼将自行消亡。以这三条作原则还不够，还要有正确信念使人心有所依托，这就是：保持朴素，使民心纯正；减少私利，使民无欲

求；放弃机巧，使民无忧患。

第十七章 君之等次

太上，下知有之；其次，亲之；其次，誉之；其次，畏之；其次，侮之。故信不足，焉（“于是”）有不信。

犹（一作“由”，通“悠”）兮其贵言哉！功成事遂，百姓皆曰：“我自然。”

译文：

最好的君上，是法自然而顺天道，像自然法一样无为无不为，百姓觉不出有君上发号施令，人们仅仅知道他；次一等的，是应天道而有所为，同人们一起兴利除弊，人们都很亲近他；再次一等的，顺民心而立功德，率民众而禁暴强，人们都很赞仰他；再次一等的，想给人们办事情，却用政治刑罚逼住人们跟他走，人们都很害怕他；最次一等的，不给人们办事，却用权术愚弄人们，人们都戏骂他。因为，居上就是承诺了为民办事，不为民办事就是自己撕毁了承诺；他自己毁了信誉，人们自然就不信任他了。

最好的君上，都是悠闲从容，很少发号施令，而让人们在自然之中各得其所；所以国家功勋建立了，人民事业完成了，老百姓还不知道君上做了些什么，而是说：“这都是我们自己做的。”（像《帝王世纪·击壤》歌之曰：“日出而作，日入而息；凿井而饮，耕田而食；帝力何有于我哉？”）

五十八章 祸与福

其政闷闷（愚，朴实），其民淳淳；其政察察（严刻），其民缺缺（机诈）。祸兮，福所倚；福兮，祸所伏。孰知其极，其正（正确的答案，引伸为规律）无邪（通“耶”，虚词。）

正复为奇，善复为妖（通“妖”）。人之迷也，其日固已久矣。是以圣人方而不割，廉（棱也）而不剝（利伤也），直而不肆，光而不耀。

译文：

天下有道，政治宽厚，人们就淳朴；天下无道，政治苛刻，人们